
Lengua y estilo

Los webs del Servicio Lingüístico

Universitat Oberta
de Catalunya

Uoo

✓ Tres webs para tres lenguas

UOC Universitat Oberta de Catalunya EN

UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature

This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, Catalan and Spanish. It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Style

Nomenclature

Bibliographic references

UOC Centre for Modern Languages

Interuniversity Style Guide

Common Errors

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA

Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC

UOC Universitat Oberta de Catalunya ES

Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos sobre léxico Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC

Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio en 1995. Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiante, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

Criterios lingüísticos sobre léxico

Comunicación eficaz y redacción

Convenciones formales

Nomenclatura propia de la UOC

Guía práctica de español
Ortografía, morfología y sintaxis [PDF]

Buscador de nomenclatura

Recursos lingüísticos

Centro de Idiomas Modernos

Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995. Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Comunicació eficaç i

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC

Recurs lingüístic de la UOC

Cercador de nomenclatura

Centre d'Idiomes Moderns

Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)

Español

Cuatro apartados

- ✓ Criterios lingüísticos sobre léxico
- ✓ Comunicación eficaz y redacción
- ✓ Convenciones formales
- ✓ Nomenclatura

The screenshot shows the website 'Lengua y estilo de la UOC' with a navigation menu and a main content area. The navigation menu includes: 'El Servicio Lingüístico', 'Criterios lingüísticos sobre léxico', 'Comunicación eficaz y redacción', 'Convenciones formales', and 'Nomenclatura propia de la UOC'. The main content area features a large image of a woman working on a laptop, with a text block to its right. Below the image is a grid of four sections: 'Criterios lingüísticos sobre léxico' (with a double arrow icon), 'Comunicación eficaz y redacción' (with a pencil icon), 'Convenciones formales' (with a speech bubble icon), and 'Nomenclatura propia de la UOC' (with the UOC logo icon). At the bottom, there are three buttons: 'Guía práctica de español Ortografía, morfología y sintaxis [PDF]', 'Buscador de nomenclatura', and 'Recursos lingüísticos'. A 'Centro de Idiomas Modernos' link is also visible at the bottom right.

UOC Universitat Oberta de Catalunya

Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos sobre léxico Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC

Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, catalán e inglés que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio en 1995. Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

Criterios lingüísticos sobre léxico **Comunicación eficaz y redacción** **Convenciones formales** **Nomenclatura propia de la UOC**

Guía práctica de español
Ortografía, morfología y sintaxis [PDF]

Buscador de nomenclatura

Recursos lingüísticos

Centro de Idiomas Modernos

Haz clic en la imagen, entra en el web y mira los contenidos de cada apartado.

Español

☑ Y una guía en PDF para ortografía, morfología y sintaxis

Haz clic, entra en el web y consúltala. También puedes descargarla en PDF.

The screenshot shows the website 'Lengua y estilo de la UOC' with a navigation menu and a main content area. The navigation menu includes: El Servicio Lingüístico, Criterios lingüísticos sobre léxico, Comunicación eficaz y redacción, Convenciones formales, and Nomenclatura propia de la UOC. The main content area features a photograph of a woman working on a laptop, followed by a text block explaining the website's purpose and history. Below this are four large buttons with icons: 'Criterios lingüísticos sobre léxico' (with a right-pointing arrow), 'Comunicación eficaz y redacción' (with a pencil icon), 'Convenciones formales' (with a speech bubble icon), and 'Nomenclatura propia de la UOC' (with a UOC logo icon). At the bottom, there is a large blue button with a right-pointing arrow labeled 'Guía práctica de español Ortografía, morfología y sintaxis [PDF]', and a vertical sidebar on the right with buttons for 'Buscador de nomenclatura', 'Recursos lingüísticos', and 'Centro de Idiomas Modernos'. The footer contains the URL 'hdl.handle.net/10609/109428'.

UOC Universitat Oberta de Catalunya ES

Lengua y estilo de la UOC

El Servicio Lingüístico Criterios lingüísticos sobre léxico Comunicación eficaz y redacción Convenciones formales Nomenclatura propia de la UOC

Este web ofrece **recursos y criterios de lengua y de edición**, con contenidos específicos para español, [catalán](#) e [inglés](#) que se han ido elaborando desde que se creó el Servicio en 1995.

Esperamos que sea útil a toda la comunidad universitaria (estudiantado, profesorado y personal de gestión) y a quienes deseen mejorar sus comunicaciones orales y escritas.

Criterios lingüísticos sobre léxico **Comunicación eficaz y redacción** **Convenciones formales** **Nomenclatura propia de la UOC**

Guía práctica de español
Ortografía, morfología y sintaxis [PDF]

Buscador de nomenclatura
Recursos lingüísticos
Centro de Idiomas Modernos

hdl.handle.net/10609/109428

Retos



¿Se escribe *posgrado*, *posguerra*, *posedición*, o *postgrado*, *postguerra*, *postedición*?

¿Dónde lo buscarías en la Guía?

(Solución: apartado *Ortografía*, 1)



¿Debe decirse *este agua* o *esta agua*? ¿*Poco hambre* o *poca hambre*?

¿Dónde lo buscarías en la Guía?

(Solución: apartado *Morfología y sintaxis*, 2)



¿Son necesarios todos los anglicismos? ¿Cómo podemos decir *lifelong learning* o *webinar*?

¿Dónde lo buscarías en el web?

(Solución)

Catalán


☑ Criteris lingüístics

Haz clic en la imagen de la derecha, entra en el web y mira los contenidos.

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA





Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics 	Comunicació eficaç i redacció 	Convencions formals 	Nomenclatura pròpia de la UOC 
Recursos lingüístics	Marc lingüístic de la UOC	Cercador de nomenclatura	
Ús no sexista de la llengua	Centre d'Idiomes Moderns		
Ortografia de la llengua catalana (IEC)		Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)	

Estudia a la UOC Explora la UOC @UOCllengua

Catalán

✓ **Criteris lingüístics**

✓ **Comunicació eficaç i redacció**

Haz clic, entra en el web y mira los contenidos sobre uso no sexista de la lengua, redacción...

The screenshot shows the website 'Llengua i estil de la UOC' with a navigation menu and a grid of content blocks. The navigation menu includes 'El Servei Lingüístic', 'Criteris lingüístics', 'Comunicació eficaç i redacció', 'Convencions formals', and 'Nomenclatura pròpia de la UOC'. The main content area features a large image of a woman working on a laptop, with a text block to its right. Below the image is a grid of four content blocks: 'Criteris lingüístics' (with a double arrow icon), 'Comunicació eficaç i redacció' (with a pencil icon), 'Convencions formals' (with a speech bubble icon), and 'Nomenclatura pròpia de la UOC' (with a UOC logo icon). At the bottom, there are several links: 'Recursos lingüístics', 'Ús no sexista de la llengua', 'Marc lingüístic de la UOC', 'Centre d'Idiomes Moderns', 'Cercador de nomenclatura', 'Ortografia de la llengua catalana (IEC)', and 'Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)'. The footer contains 'tudia a la UOC', 'Explora la UOC', and '@UOClengua'.

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA

Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC

Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics **Comunicació eficaç i redacció** **Convencions formals** **Nomenclatura pròpia de la UOC**

Recursos lingüístics Ús no sexista de la llengua Marc lingüístic de la UOC Centre d'Idiomes Moderns Cercador de nomenclatura

Ortografia de la llengua catalana (IEC) Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)

tudia a la UOC Explora la UOC @UOClengua

Catalán

✓ **Criteris lingüístics**

✓ **Comunicació eficaç i redacció**


✓ **Convencions formals**

Haz clic, entra en el web y mira todos los contenidos...

UOC Universitat Oberta de Catalunya CA





Llengua i estil de la UOC

El Servei Lingüístic Criteris lingüístics Comunicació eficaç i redacció Convencions formals Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics	Comunicació eficaç i redacció	Convencions formals	Nomenclatura pròpia de la UOC
			
Recursos lingüístics	Marc lingüístic de la UOC	Cercador de nomenclatura	
Ús no sexista de la llengua	Centre d'Idiomes Moderns		
Ortografia de la llengua catalana (IEC)		Gramàtica essencial de la llengua catalana (IEC)	

lex.html | [Ia a la UOC](#) [Explora la UOC](#) [@UOCllengua](#)

Retos



¿Lleva tilde la forma verbal *dona/dóna*: 'ell *dona* les notes' o 'ell *dóna* les notes'?

¿Dónde lo buscarías en el web?

(Solución)



¿Cómo escribiríais '*Els professors lliuraran el material demà*' para que la frase fuera más **inclusiva en cuestión de género**?

¿Dónde lo buscarías en el web? (Solución)



¿Debe decirse '*Degut a la crisi sanitària...*' o '*A causa de la crisi sanitària...*'?

¿Dónde lo buscarías en el web?

(Solución)

Inglés

Apartados diferentes del catalán y el español:


✓ *Resources*

✓ *Style*

UOC Universitat Oberta de Catalunya EN




UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Resources	Style	Nomenclature
 Practical Guide to English Usage	 Style: to translate or not to translate?	 UOC Centre for Modern Languages

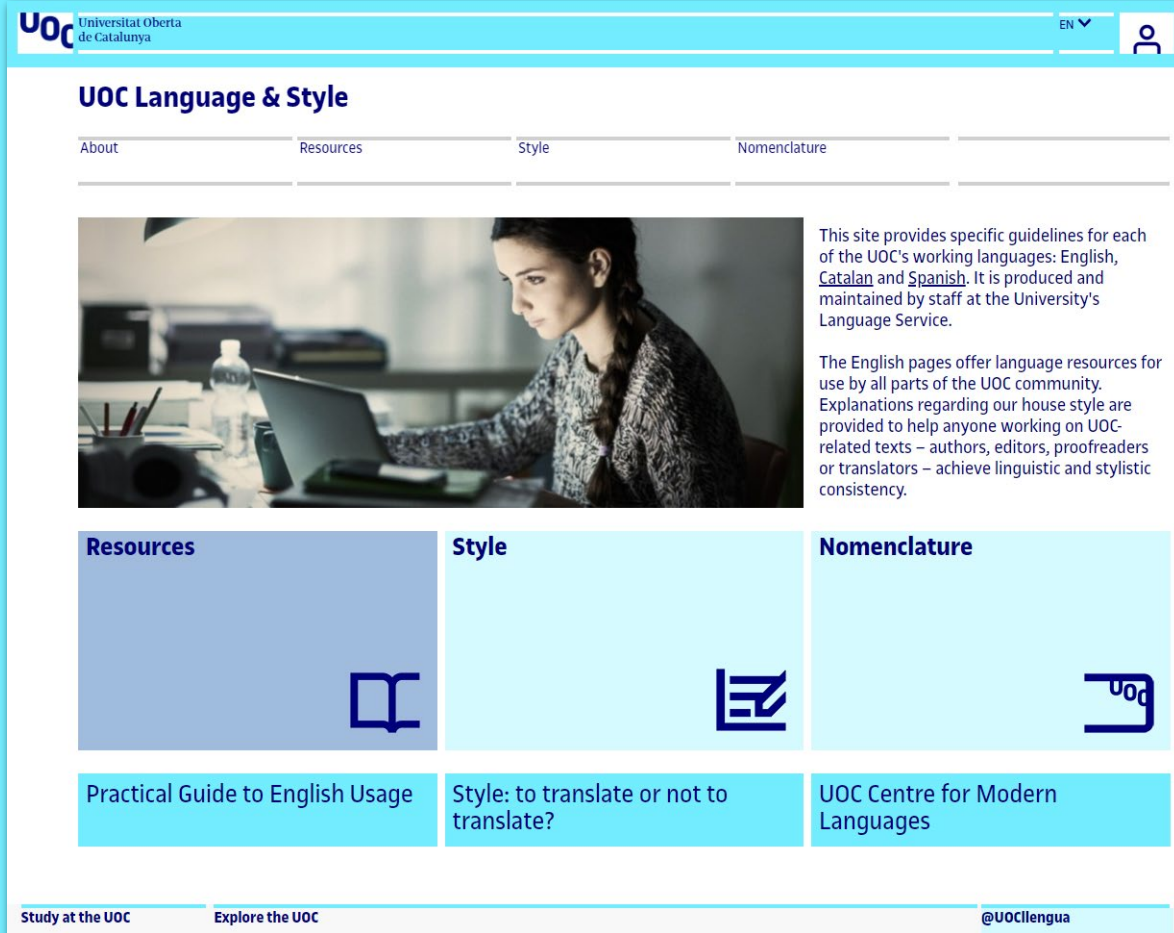
Study at the UOC Explore the UOC @UOCllengua

Inglés

Resources

Una selección de recursos

Haz clic, entra en el web y mira los contenidos...




The screenshot shows the 'UOC Language & Style' website. At the top left is the UOC logo (Universitat Oberta de Catalunya) and at the top right is a language selector set to 'EN' and a user profile icon. Below the title is a navigation bar with 'About', 'Resources', 'Style', and 'Nomenclature'. A large image of a woman working on a laptop is featured. To its right is a text block explaining the site's purpose and providing a link to the English resources. Below the image and text are three columns: 'Resources' with a book icon and the text 'Practical Guide to English Usage'; 'Style' with a checklist icon and the text 'Style: to translate or not to translate?'; and 'Nomenclature' with the UOC logo icon and the text 'UOC Centre for Modern Languages'. The footer contains 'Study at the UOC', 'Explore the UOC', and the Twitter handle '@UOClengua'.

UOC Universitat Oberta de Catalunya

EN

UOC Language & Style


About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.


The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Resources




Practical Guide to English Usage

Style



Style: to translate or not to translate?

Nomenclature



UOC Centre for Modern Languages

Study at the UOC Explore the UOC @UOClengua

Inglés



Style

**Convenciones
formales**

Haz clic, entra en el
web y mira los
contenidos...


The screenshot shows the 'UOC Language & Style' website. At the top left is the UOC logo and 'Universitat Oberta de Catalunya'. At the top right are 'EN' and a user profile icon. Below the title is a navigation bar with 'About', 'Resources', 'Style', and 'Nomenclature'. The main content area features a large image of a woman working on a laptop. To the right of the image is a text block: 'This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, Catalan and Spanish. It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.' Below this is another text block: 'The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.' Below the image and text is a grid of three buttons: 'Resources' (with a book icon), 'Style' (with a checklist icon), and 'Nomenclature' (with a UOC logo icon). Below each button is a descriptive text: 'Practical Guide to English Usage', 'Style: to translate or not to translate?', and 'UOC Centre for Modern Languages'. At the bottom of the page are three footer items: 'Study at the UOC', 'Explore the UOC', and '@UOCllengua'.

UOC Universitat Oberta de Catalunya

EN




UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, Catalan and Spanish. It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Resources	Style	Nomenclature
		
Practical Guide to English Usage	Style: to translate or not to translate?	UOC Centre for Modern Languages

Study at the UOC Explore the UOC @UOCllengua

Inglés



Guía actualizada

Ortografía, morfología y sintaxis

Gramática comparada inglés/catalán

Haz clic, entra en el web y consúltala. También puedes descargarla en PDF.




UOC Universitat Oberta de Catalunya

EN




UOC Language & Style

About Resources Style Nomenclature



This site provides specific guidelines for each of the UOC's working languages: English, [Catalan](#) and [Spanish](#). It is produced and maintained by staff at the University's Language Service.

The English pages offer language resources for use by all parts of the UOC community. Explanations regarding our house style are provided to help anyone working on UOC-related texts – authors, editors, proofreaders or translators – achieve linguistic and stylistic consistency.

Resources	Style	Nomenclature
		
Practical Guide to English Usage	Style: to translate or not to translate?	UOC Centre for Modern Languages

Study at the UOC Explore the UOC @UOCllengua

Retos



¿Qué es a *billion*?

- a) 1,000,000
- b) 1,000,000,000
- c) 1,000,000,000,000

¿Dónde lo buscarías en el web?

(Solución)



¿Deben traducirse los nombres de libros y revistas?

¿Dónde lo buscarías en el web?

(Solución)



¿Cómo se llaman los *Estudios de Artes y Humanidades* en inglés?

¿Dónde lo buscarías en el web?

(Solución)

¿Más retos?



Para continuar practicando, aquí tenéis más retos.

(Soluciones)

¿Quiénes somos?

Catalán y español

- Jordi Gavaldà
- Xavier Marzal
- Alba Pérez

Inglés

- Thomas Bell
- David Cullen

Directora

- Pilar Murtra

Llengua i estil de la UOC

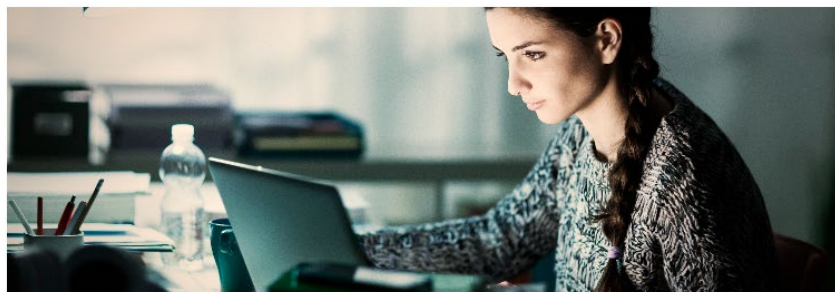
El Servei Lingüístic

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei Lingüístic el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics



Comunicació eficaç i redacció



Convencions formals



Nomenclatura pròpia de la UOC



Recursos lingüístics

Marc lingüístic de la UOC

Cercador de nomenclatura

Ús no sexista de la llengua

Centre d'Idiomes Moderns

Ortografia catalana (IEC)

Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana (IEC)

¡Gracias!



[@UOCllengua](https://twitter.com/UOCllengua)



serveiling@uoc.edu

Llengua i estil de la UOC

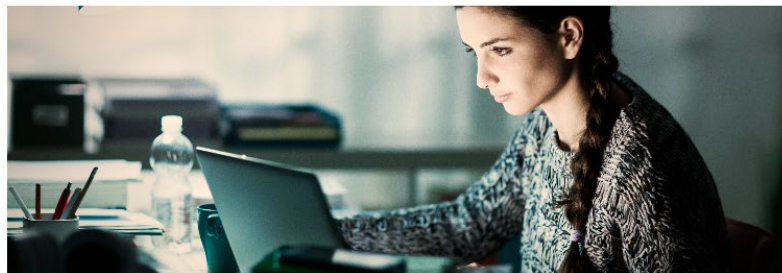
El Servei Lingüístic

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Aquest web ofereix **recursos i criteris de llengua i d'edició**, amb continguts específics per a català, espanyol i anglès que s'han anat elaborant des que es va crear el Servei Lingüístic el 1995.

Esperem que sigui útil a tota la comunitat universitària (estudiantat, professorat i personal de gestió) i als qui vulguin millorar les seves comunicacions orals i escrites.

Criteris lingüístics

Comunicació eficaç i redacció

Convencions formals

Nomenclatura pròpia de la UOC



Recursos lingüístics

Marc lingüístic de la UOC

Cercador de nomenclatura

Ús no sexista de la llengua

Centre d'Idiomes Moderns

Ortografia catalana (IEC)

Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana (IEC)